



Teileliste
Spare parts list
Catalogue des pièces

TN-2/1

NOVUS

NOVUS-H

2/1 Auflage · Jan. 1988

2/1 Edition · Jan. 1988

2/1 Edition · Jan. 1988

Hochdruckkompressoren
High pressure compressors
Compresseurs à haute pression

TEILELISTE TN-2/1ist gültig ab: **Januar 1988**

für:

Kompressortyp **NOVUS N1
NOVUS N2B
NOVUS N3E
NOVUS N3W**Fabrik-Nr.: **XXX-XXXX/2/2****PARTS LIST TN-2/1**is valid as of: **January 1988**

for

Compressor model: **NOVUS N1
NOVUS N2B
NOVUS N3E
NOVUS N3W**Serial No.: **XXX-XXXX/2/2****CATALOGUE DES PIECES TN-2/1**est valable à partir du **Janvier 1988**

pour

Type de compresseur: **NOVUS N1
NOVUS N2B
NOVUS N3E
NOVUS N3W**No. de fabrication: **XXX-XXXX/2/2**

Die hier enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich; BAUER-Kompressoren behält sich daher im Interesse der Weiterentwicklung das Recht vor, jederzeit an Hauptorganen und einzelnen Bestand- oder Zubehörteilen die Änderungen vorzunehmen, die sie unter Beibehaltung der wesentlichen Merkmale der hier beschriebenen Typen, zur Steigerung der Leistungsfähigkeit oder aus irgendeinem sicherheits- oder handelstechnischen Grund für zweckmäßig hält.

BAUER-Kompressoren ist ferner nicht verpflichtet, vorliegende Dokumentation diesbezüglich gleichzeitig zu berichtigen.

All information and illustrations are without obligation - we reserve the right to make changes to all individual items and accessories according to state of the art requirements in improving performance or as necessitated by safety or commercial restrictions.

BAUER Kompressoren is, in addition, not obliged to up-date these operating instructions accordingly simultaneously with change.

Les descriptions et illustrations contenues dans ce manuel sont sans engagement de notre part; dans l'intérêt du développement ultérieur de nos appareils, nous nous réservons donc le droit de procéder, à tout moment, sur les organes principaux, et sur chaque élément ou accessoire de nos appareils, aux modifications qui, tout en respectant les caractéristiques essentielles des types ici décrits, nous sembleront nécessaires pour augmenter le rendement de nos appareils ou pour toute autre raison commerciale ou de sécurité.

Nous ne sommes pas non plus obligés de procéder, en même temps, à la révision correspondante du présent documentation.

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Teile, die komplett geliefert werden.

Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für Montage aufgeführt. Diese Teile sind nicht als Ersatzteil erhältlich.

Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben:

1. Kompressor Type:
2. Fabrik-Nr. des Kompressors
3. Stückzahlen
4. Benennung und Bestell-Nr. des gewünschten Teils.

Bestell-Beispiel:

Für NOVUS N3W, Kompressor Nr. 525-0528/2/2
3 Dichtungen Nr. 8263-090



Ersatzteilsätze

Klassifizierung:

0 = Dichtungssatz; Bestell-Nr. 5920
2 = Wartungssatz, 2 Jahre; Bestell-Nr. 5921
5 = Wartungssatz, 5 Jahre; Bestell-Nr. 5922

In den Spalten ist jeweils die im entsprechenden Satz enthaltene Teile-Stückzahl angegeben.

ACHTUNG:

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!

Important notes for spare parts orders:

Part No. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies.

Parts without Part No. are indicated for assembly reference only. These parts are not available as single parts.

When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery:

1. Type of compressor:
2. Serial No. of compressor
3. Quantity required
4. Name and Part No.

Example for order:

For NOVUS N3W, serial-no. 525-0528/2/2
3 gaskets no. 8263-090



Spare Parts Sets

Classification:

0 = Set of gaskets; Part No. 5920
2 = Maintenance kit, 2 Years; Part No. 5921
5 = Maintenance kit, 5 Years; Part No. 5922

The columns contain the number of parts that are included in the respective parts set.

ATTENTION:

Use only screws and studs in quality 8.8. This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.

Avis important pour la commande de pièces de rechange

Les nos. de commande commençant avec le chiffre 0 indiquent les pièces livrables en ensemble.

Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage.

Elles ne sont pas procurables comme pièces de rechange.

Pour que notre livraison de pièces de rechange corresponde à la commande que vous nous passez, veuillez bien nous fournir les données suivantes:

1. Type du compresseur:
2. No. de fabrication du compresseur
3. Quantité désirée
4. - et no. de commande de la pièce désirée.

Exemple de commande:

Pour compresseur NOVUS N3W no. 525-0528/2/2
3 joints no. 8263-090



Kits de pièces détachées

Classification:

0 = Kit de joints d'étanchéité; No. de cde. 5920
2 = Kit d'entretien pour 2 ans; No. de cde. 5921
5 = Kit d'entretien pour 5 ans; No. de cde. 5922

La qualité des pièces indiquée dans les colonnes est incluse dans le kit de pièces correspondant.

ATTENTION:

Appliquez seulement vis et goupilles filetés de qualité 8.8.

TEILELISTE TN-2/1
INHALTVERZEICHNIS

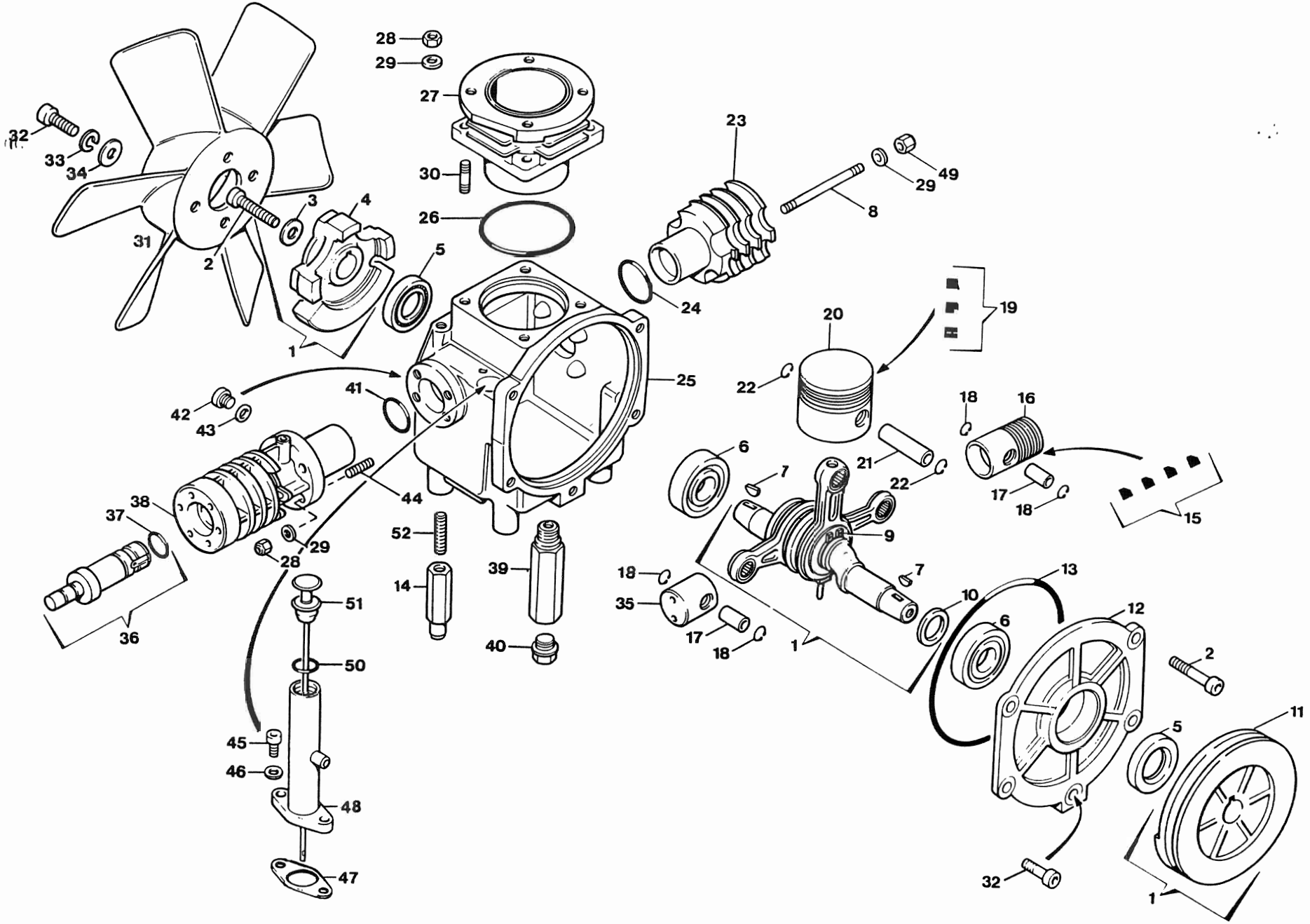
Kurbelgehäuse, Triebwerk, Kolben, Zylinder
Ventile, Ventilkopf, Kühler
Rahmen mit Zubehör
Ansaugfilter, Zwischenfilter
Filter kpl.
Antriebsmotoren mit Zubehör

SPARE PARTS LIST TN-2/1
INDEX

Crankcase, driving gear, pistons, cylinders
Valve head, valves, cooler
Frame with accessories
Intake filter, inter-filter
Filter assy
Driving motors with accessories

CATALOGUE DES PIECES TN-2/1
TABLE DES MATIERES

Carter, embiellage, pistons, cylindres	TN-1
Culasse, soupapes, refroidisseur	TN-2
Cadre avec accessoires	TN-3
Filtre d'aspiration, filtre intermédiaire	TN-4
Filtre cpl.	TN-5
Moteurs d'entrainement avec accessoires	TN-6

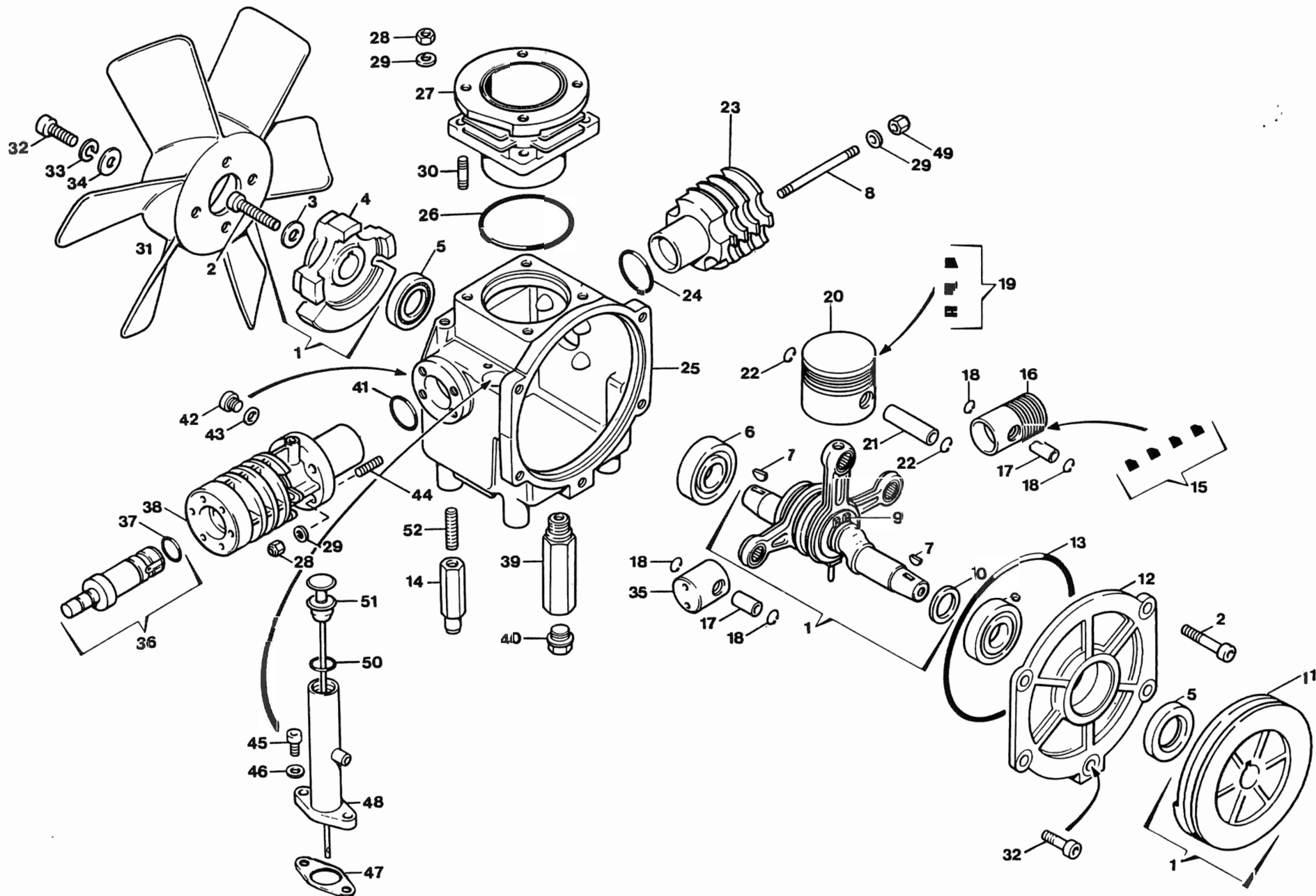




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel TN-1 Kurbelgehäuse, Triebwerk, Kolben, Zylinder
Figure TN-1 Crankcase, driving gear, pistons, cylinders
Planche TN-1 Carter, embiellage, pistons, cylindres

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5								
			1	067035-010	Triebwerk, kpl.	Driving gear assy	Embiellage cpl.	0.920		
			2	N 109	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0.014	M 8 x 30	DIN 912
			3	N 2862	Scheibe	Washer	Rondelle	0.002	Ø 8.4	DIN 7349
			4	61374-020	Gegengewicht	Counter-weight	Contre-poids	0.655		
1		1	5	N 2861	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité	0.017	A 20 x Ø 47 x 7	
		1	6	N 3702	Zylinderrollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	0.148	Ø 20 x Ø 52 x 15	
			7	N 4889	Scheibenfeder	Key	Clavette disque	0.002	3 x 5	DIN 6888
			8	N 4615	Stiftschraube	Stud	Goujon		M 6 x 70	DIN 835
	1	2	9	N 423	Sicherungsring	Snap ring	Anneau d'arrêt	0.003	25 x 1.2	DIN 471
		1	10	59470-010	Anlaufscheibe	Thrust washer	Rondelle d'appui	0.003		
			11	67027-120	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie de courroie	1.780		
			12	59397-030	Lagerdeckel	Cover	Chapeau de palier	0.370		
1	1	2	13	N 4855	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.002	Ø 140 x 2	
			14	61373-760	Distanzstück	Spacer	Entretoise	0.040		
		1	15	N 15816	Kolbenringsatz	Piston ring set	Jeu de segments de piston	0.008	Ø 28	
			16	60900-050	Kolben 2. Stufe	Piston 2nd stage	Piston 2e étage	0.038		
			17	60904-050	Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston	0.008		
			18	N 15294	Sicherungsring	Snap ring	Anneau d'arrêt	0.001		
		1	19	N 4206	Kolbenringsatz	Piston ring set	Jeu de segments de piston	0.024	Ø 60	
			20	10287-050	Kolben 1. Stufe	Piston 1st stage	Piston 1er étage	0.145		
			21	N 732	Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston	0.030		
			22	N 1033	Sicherungsring	Snap ring	Anneau d'arrêt	0.001		
1	1	2	23	61354-060	Zylinder 2. Stufe	Cylinder 2nd stage	Cylindre 2e étage	0.340		
			24	N 3157	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.001	Ø 31.47 x 1.78	
			25	61371-000	Kurbelgehäuse	Crankcase	Carter	1.280		
1	1	2	26	N 4948	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.001	Ø 72.75 x 1.78	
			27	61355-060	Zylinder 1. Stufe	Cylinder 1st stage	Cylindre 1er étage	0.865		
			28	N 1042	Sechskantmutter, selbsts.	Hex. nut, self-locking	Ecrou auto-freinant	0.002	NM 6	DIN 980
			29	N 102	Scheibe	Washer	Rondelle	0.005	Ø 6.4	DIN 125
			30	N 15691	Stiftschraube	Stud	Goujon	0.006	M 6 x 20	DIN 835
		1	31	13920-110	Ventilatorrad	Fan	Roue de ventilateur	0.160		
			32	N 171	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0.012	M 8 x 20	DIN 912
			33	N 108	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	0.002	A 8	DIN 127
			34	N 2460	Scheibe	Washer	Rondelle	0.002	A 8.4	DIN 9021
			35	61370-050	Führungskolben	Guide piston	Piston de guidage	0.073		
1	1	2	36	057154-050	Kolbenbüchse m. Kolben kpl.	Piston and sleeve assy.	Douille et piston cpl.	0.180		
			37	N 2507	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.001	Ø 18.77 x 1.78	
			38	67096-060	Zylinder	Cylinder	Cylindre	0.210		
			39	61973-650	Verlängerung, Ölableß	Extension, oil drain	Allongement, purge d'huile	0.183		
			40	N 3707	Verschlusschraube	Plug with plastic gasket	Bouchon avec joint plastique	0.030	R 3/8" x 8	DIN 910
1			41	N 4868	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.001	Ø 33.05 x 1.78	
		1	42	N 15688	Verschlusschraube	Plug	Bouchon	0.011	R 1/8"	DIN 908
1	1	2	43	N 4051	Dichtung	Gasket	Joint	0.001	A 10 x 15	DIN 7603
			44	N 15691	Gewindestift	Stud	Bouchon	0.008	M 6 x 20	DIN 835
			45	N 158	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0.005	M 6 x 16	DIN 912

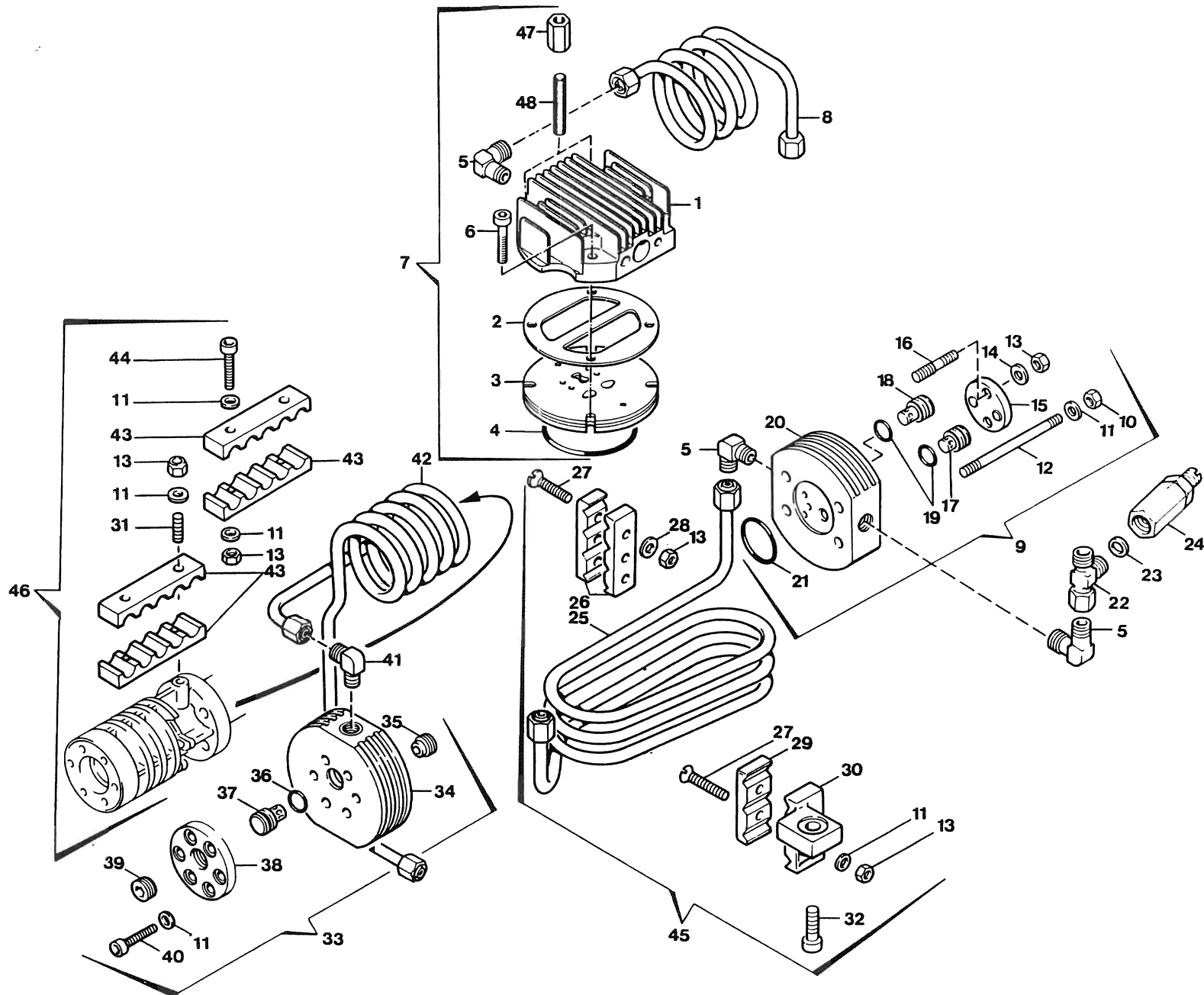




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel TN-1 Kurbelgehäuse, Triebwerk, Kolben, Zylinder
Figure TN-1 Crankcase, driving gear, pistons, cylinders
Planche TN-1 Carter, embiellage, pistons, cylindres

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
1			46	N 3026	Federring	Spring washer	Rondelle elastique		A 6
			47	12560-090	Dichtung	Gasket	Joint	0.001	
			48	67007-635	Öleinfüllstutzen	Oil filler	Tubulure de remplissage d'huile	0.120	
			49	N 287	Mutter	Nut	Ecrou		M 6
			50	N 3951	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.001	Ø 12 x 2,5
			51	067013-650	Ölpeilstab	Dip-stick	Jauge d'huile	0.022	
			52	N 3738	Gewindestift	Stud	Goujon	0.007	M 8 x 30 DIN 913
	2	6	--	N 2522/05	Kompressoröl	Compressor oil	Huile compresseur	0.500	500 cm ³

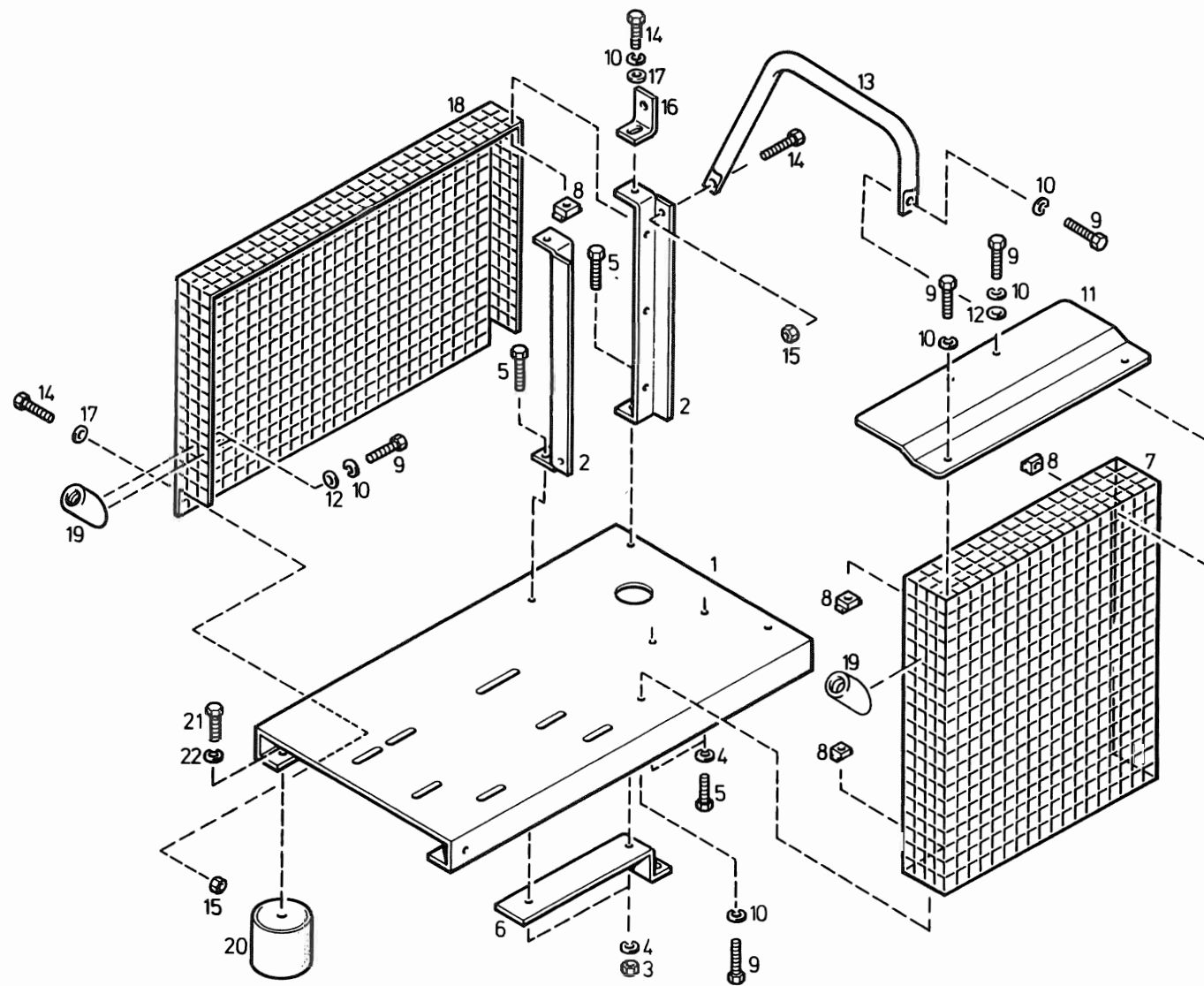




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel TN-2 Ventilköpfe, Ventile, Kühler
Figure TN-2 Valve heads, valves, cooler
Planche TN-2 Culasses, clapets, refroidisseur

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
1	1	3	1	58105-070	Ventilkopf 1. Stufe	Valve head 1st stage	Culasse de 1er étage	0.395	
			2	58144-090	Dichtung	Gasket	Joint	0.017	
			3	N 4860	Lamellenventil	Reed valve	Soupapes à lamelles	0.372	
1	1	3	4	N 3712	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.009	Ø 0.002x62.22x1.78
			5	N 1065	Winkelverschraubung	Male elbow	Raccord en équerre mâle	0.057	WE 10 - LR
			6	N 724	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0.010	M 6 x 40 DIN 912
			7	064428-070	Ventilkopf 1. Stufe, kpl.	Valve head assy 1st stage	Culasse cpl. de 1e étage	0.885	
			8	60456-500	Zwischenkühler 1.-2. Stufe	Intercooler 1st-2nd stage	Refroid. interm. 1er-2e étage	0.135	
			9	061629-070	Ventilkopf 2. Stufe kpl.	Valve head assy 2nd stage	Culasse cpl. de 2e étage	0.595	
			10	N 287	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	0.005	M 6 DIN 934
			11	N 102	Scheibe	Washer	Rondelle	0.005	Ø 6.4 DIN 125
			12	N 4615	Stiftschraube	Stud	Goujon	0.018	M 6 x 70 DIN 835
			13	N 1042	Sechskantmutter, selbsts.	Hex. nut, self-locking	Ecrou auto-freinant	0.002	NM 6 DIN 980
			14	N 4640	Spannscheibe	Tension washer	Rondelle de friction	0.007	A 6 DIN 6796
			15	58133-080	Druckflansch	Tension flange	Bride de friction	0.063	
			16	58134-080	Gewindestift	Stud	Goujon	0.010	
	1	3	17	058136-080	Saugventil kpl.	Inlet valve assy	Clapet d'aspiration cpl.	0.007	
1	2	4	18	058135-080	Druckventil kpl.	Discharge valve assy	Clapet de refoulement cpl.	0.020	
			19	N 638	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.001	Ø 11 x 2.5
			20	58130-070	Ventilkopf	Valve head	Culasse	0.320	
1	1	3	21	N 4868	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.003	Ø 33.05 x 1.78
			22	N 3887	Einstellbare L-Verschraubung	Adjustable male run Tee	Raccord en T renversé orient.	0.058	evL - 10 L
2			23	8263-090	Dichtung	Gasket	Joint	0.002	
		1	24	010776-340	Sicherheitsventil, 1. Stufe	Safety valve, 1st stage	Soupape de sécurité, 1er étage	0.060	PN 8
			25	62069-500	Zwischenkühler 2. Stufe	Intercooler 2nd stage	Refroidisseur interm. 2e étage	0.220	
			26	55589-500	Fixierstück	Bracket	Support	0.025	
			27	N 3462	Senkschraube	Countersunk screw	Vis à tête fraisée	0.006	A 6.4 DIN 9021
			28	N 3313	Scheibe	Washer	Rondelle	0.002	
			29	55579-500	Fixierstück	Bracket	Support	0.020	
			30	61903-500	Kühlrohrhalterung links	Intercooler, left bracket	Support gauche	0.062	
			31	N 3786	Stiftschraube	Stud	Goujon	0.012	M 6 x 30 DIN 835
			32	N 61	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0.595	M 8 x 25 DIN 912
			33	067266-070	Ventilkopf 3. Stufe kpl.	Valve head assy 3rd stage	Culasse cpl. de 3e étage	0.370	
			34	61362-070	Ventilkopf 3. Stufe	Valve head 3rd stage	Culasse de 3e étage	0.007	
	1	3	35	07790-080	Saugventil	Intake valve	Clapet d'aspiration	0.007	
2	2	6	36	N 2789	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.005	Ø 15.6 x 1.78
	1	3	37	014121-080	Druckventil	Discharge valve	Clapet de refoulement	0.020	
			38	59457-070	Ventilkopfdeckel	Head cover	Couvercle de culasse	0.085	
			39	59449-080	Verschraubung	Plug	Bouchon	0.035	
	1	2	40	N 1776	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0.035	M 6 x 55 DIN 912
			41	N 3044	Winkelverschraubung	Male elbow	Raccord en équerre mâle	0.068	WE - 8 SR
			42	64431-500	Nachkühler	Aftercooler	Refroidisseur final	0.360	
			43	62148-500	Rohrklemme	Bracket	Support	0.015	
			44	N 191	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0.008	M 6 x 30 DIN 933
			45	067040-500	Zwischenkühler 2. Stufe kpl.	Intercooler assy 2nd stage	Refroid. interméd.cpl. 2e étage		
			46	067042-500	Nachkühler kpl.	Aftercooler assy.	Refroidisseur final, cpl.		
			47	67518-080	Verlängerungsmutter	Extension nut	Ecrou rallonge		
			48	N 3494	Stiftschraube	Stud	Goujon	0.010	M 6 x 40 DIN 835

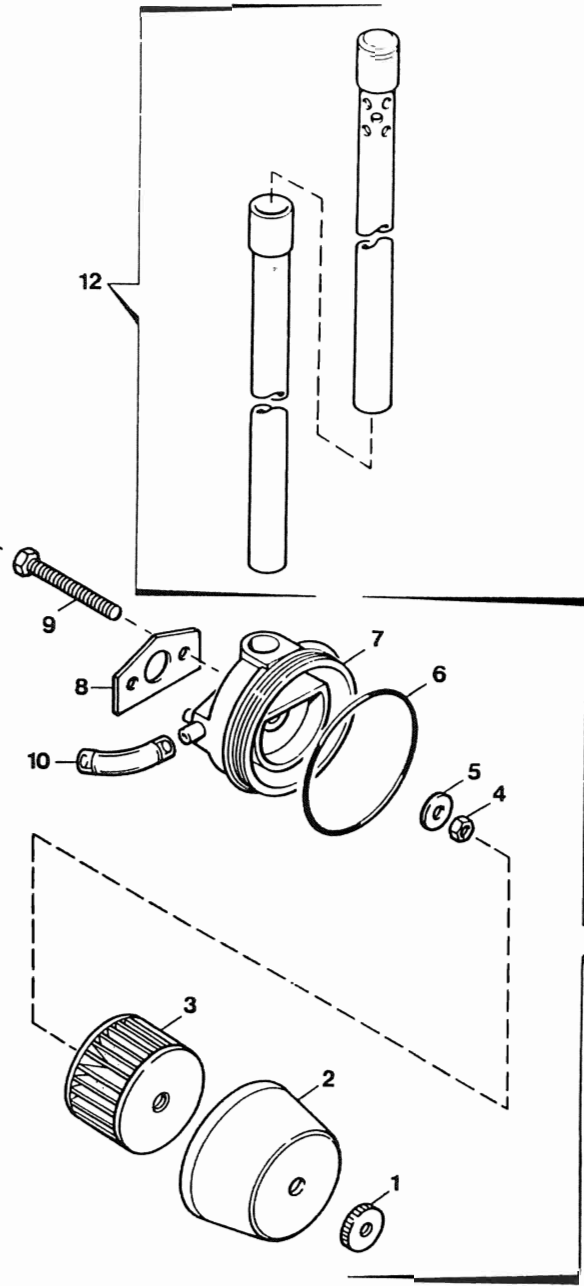
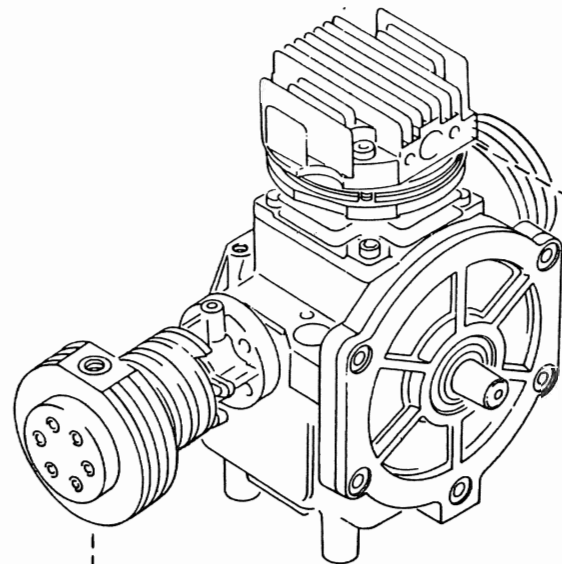
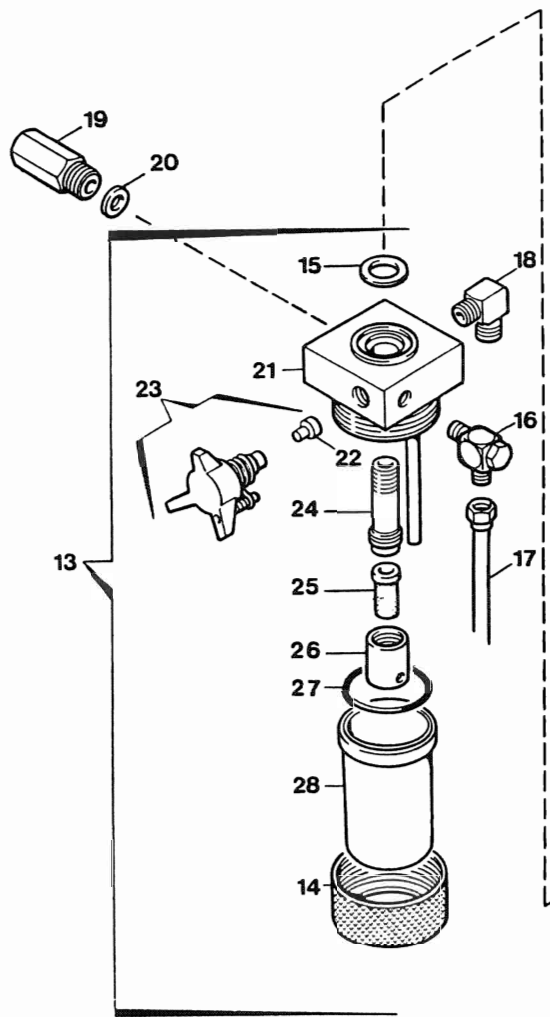




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel TN-3 Rahmen mit Zubehör
Figure TN-3 Frame with accessories
Planche TN-3 Cadre avec accessoires

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions		
0	2	5									
			1	64402-615	Grundplatte	Base plate	Support				
			2	64403-615	Blockbefestigung	Compressor fixation	Fixation du compresseur				
			3	N 57	Sechskantmutter	Hex. screw	Ecrou hex.	0,008	M8		DIN 934
			4	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0,005	A8		DIN 127
			5	N 198	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,018	M 8x20		DIN 933
			6	64407-615	Abscheiderblech	Support for separator	Support de séparateur				
			7	64404-620	Lüfterradschutz	Fan protection	Protection de ventilateur				
			8	N 16184	Käfigmutter	Lock nut	Ecrou frein		M6		
			9	N 1553	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,005	M 6x12		DIN 933
			10	N 100	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0,004	A6		DIN 127
			11	64406-620	Deckblech	Cover panel	Tôle de protection				
			12	N 102	Scheibe	Washer	Rondelle	0,005	Ø 6,4		DIN 125
			13	64408-615	Tragbügel	Handle	Poignée				
			14	N 101	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,010	M 6x20		DIN 933
			15	N 1042	Sechskantmutter, selbsts.	Hex. nut, self-locking	Ecrou hex., auto-freinant	0,003	NM6		DIN 980
			16	61404-655	Winkel	Angle	Cornière				
			17	N 3313	Scheibe	Washer	Rondelle	0,007	Ø 6,4		DIN 9021
			18	64405-620	Riemenschutz	V-belt protection	Protection de courroie				
			19	61455-635	Füllventilbefestigung	Fixation for filling valve	Fixation, vanne de remplissage	0,070			
			20	N 4909	Anschlagpuffer	Vibration isolator	Amortisseur de vibration	0,121	Ø 50x45		
			21	N 570	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,025	M 10x16		DIN 933
			22	N 176	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0,002	A10		DIN 127

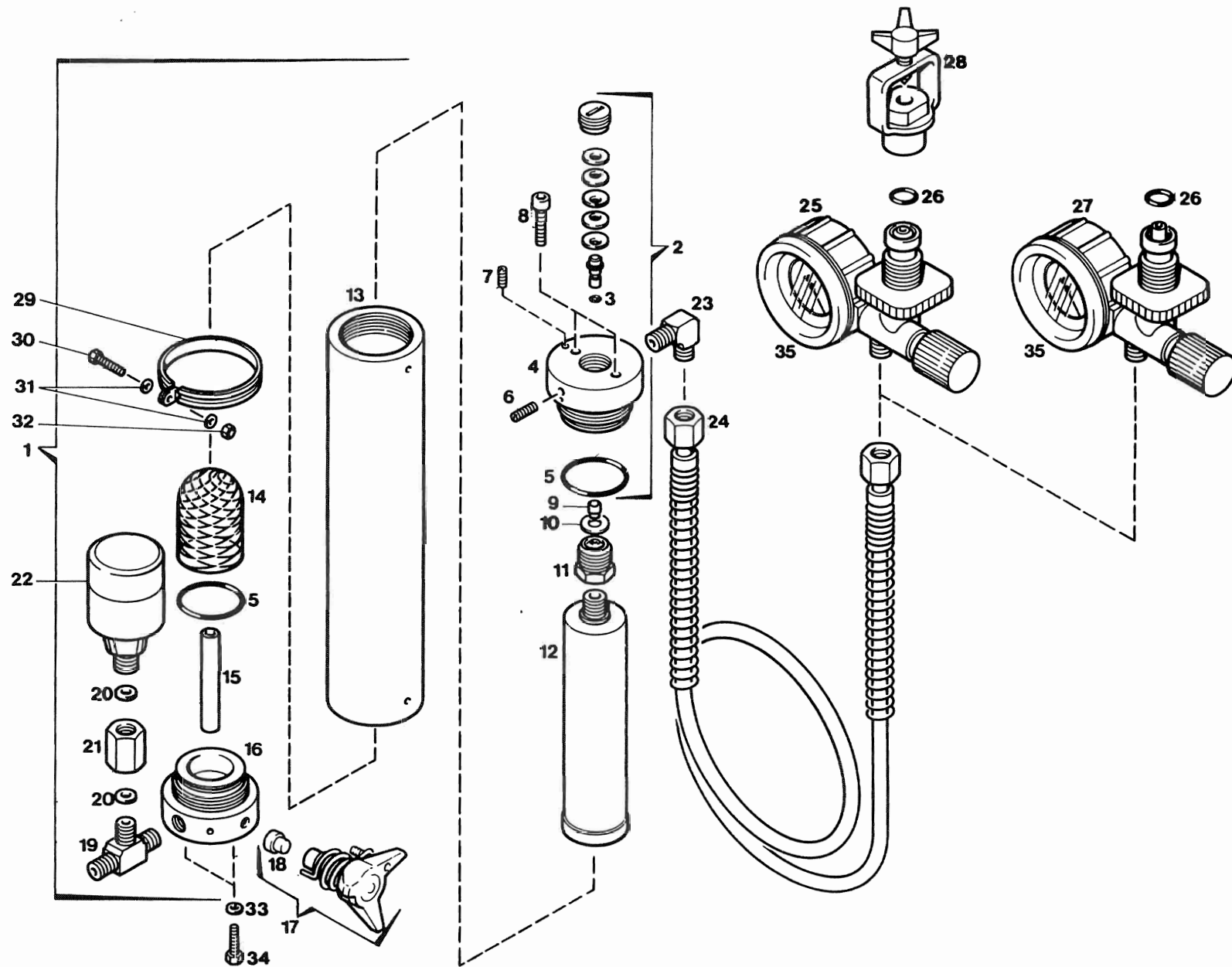




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel TN-4 Ansaugfilter, Zwischenfilter
Figure TN-4 Intake filter, interfilter
Planche TN-4 Filtre d'aspiration, filtre intermédiaire

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions							
0	2	5														
1			1	N 4870	Rändelmutter	Knurled nut	Ecrou motté	0.017	M 6	DIN 467						
			2	59433-400	Filterkappe	Filter cap	Capot de filtre	0.020								
			2	5	3	N 4823	Filterpatrone	Filter cartridge	Cartouche de filtre	0.037						
					4	N 287	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	0.005	M 6	DIN 934				
					5	N 3313	Scheibe	Washer	Rondelle	0.005	A 6.4	DIN 9021				
			2	5	6	N 4877	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.001	Ø 76 x 2					
					7	59434-400	Ansaugfilteraufnahme	Filter support	Support de filtre	0.065						
					8	65985-090	Dichtung	Gasket	Joint							
			1	2	9	N 17085	Stiftschraube	Stud	Goujon	0.015	M 6 x 85	DIN 931				
					10	N 17442	Verbindungsschlauch	Hose	Tuyau	0.020						
			1			11	059377-400	Ansaugfilter kpl.	Intake filter assy	Filtre d'aspiration cpl.	0.182					
						12	062080-400	Ansaugteleskop	Telescopic intake tube	Télescope d'aspiration	0.253					
						13	061632-430	Zwischenfilter	Interfilter	Filtre intermédiaire	0.700					
						14	13937-430	Überwurfmutter	Threaded collar	Bague fileté	0.125					
						15	240-090	Dichtung	Gasket	Joint	0.005					
						16	N 16334	L-Schnellverschraubung	Male run T	Raccord en T renversé	0.020	M 5				
						17	N 17073*	Schlauch	Hose	Tuyau flex.						
						18	N 1065	Winkelverschraubung	Male elbow	Raccord en équerre mâle	0.035	WE 10 - LR				
						1	1	19	012886-340	Sicherheitsventil, 2. Stufe	Safety valve, 2nd stage	Soupape de sécurité, 2e étage	0.055	PN 80		
								20	4479-090	Dichtung	Gasket	Joint	0.001			
						1			21	062037-430	Filterkopf kpl.	Filter head assy	Tête de filtre cpl.	0.260		
									22	64498-635	Dichtung	Gasket	Joint	0.002		
						1	1	3	23	065500-635	Knebelschraube kpl.	Drain tap assy	Robinet de purge cpl.	0.018		
									24	61364-430	Hohlschraube	Hollow bolt	Boulon fileté creux	0.053		
			1	1	3	25	N 15705	Filtereinsatz	Filter insert	Élément filtrant	0.018					
						26	61975-430	Überwurfmutter	Coupling nut	Ecrou d'accouplement	0.010					
			1	1	3	27	N 3556	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.001	Ø 45 x 2				
						28	61361-430	Filtergehäuse	Filter housing	Corps de filtre	0.115					
				*	Länge nach Bedarf	Length on order	Longeur selon commande									

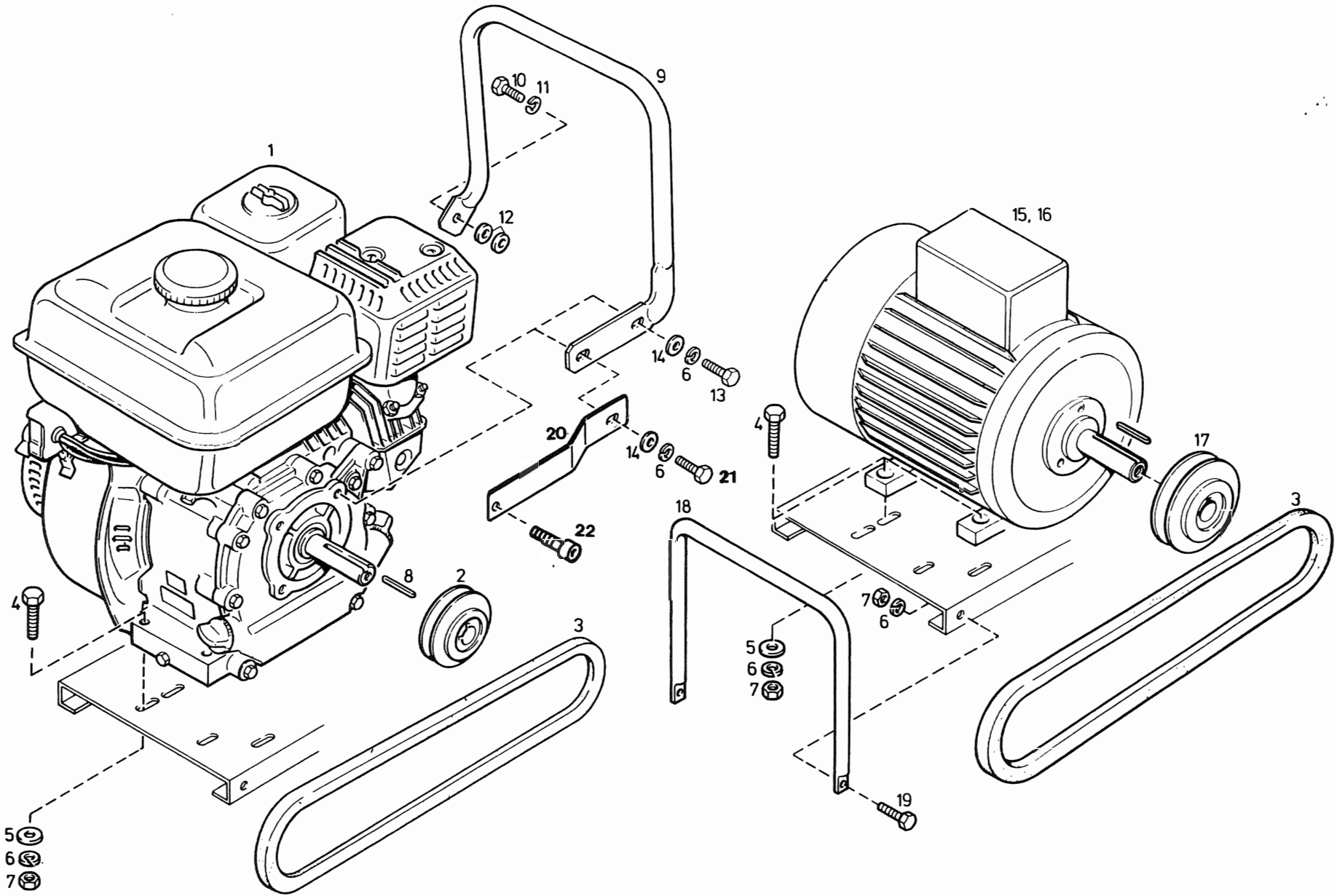




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel TN-5 Abscheider und Füllventile
Figure TN-5 Separator and filling valves
Planche TN-5 Séparateur et vannes de remplissage

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	064222-410	Abscheider kpl.	Separator assy	Séparateur cpl.		
			2	64809-410	Abscheiderkopf kpl.	Sepatator head assy	Tête de séparateur cpl.	0,001	Ø 2,9x1,78
			3	N 4600	O-Ring	O-ring	Joint torique		
			4	64223-410	Abscheiderkopf	Plug	Bouchon		
			5	N 3556	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,005	Ø 45x2
			6	N 4876	Gewindestift	Stud	Goujon		M 5x20
			7	N 16431	Gewindestift	Stud	Goujon		M 6x20
			8	N 3830	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		M 8x10
			9	60221-341	Ventilkolben	Seat	Siège		
			10	N 16621	Dichtung	Gasket	Joint		16x22x1
			11	64224-410	Drosselventilsitz	Seat	Siège		
			12	059085-410	Abscheider-Patrone	Separator cartridge	Cartouche du séparateur		
			13	64225-410	Abscheider-Rohr	Separator housing	Corps du séparateur		
			14	64226-410	Abscheider-Sieb	Strainer	Tamis		
			15	64227-410	Rohr	Tube	Tubulure		
			16	66121-410	Abscheiderboden	Separator bottom	Fond du séparateur		
			17	065500-635	Knebelschraube	Tap with seat	Robinet avec joint		
			18	64498-635	Dichtung	Gasket	Joint		
			19	N 3069	L-Rohrverschraubung	Male run Tee	Raccord en T renversé	0,138	LE 8-PSR
			20	4479-090	Dichtung	Gasket	Joint		Ø 8x14x2,5
			21	64229-410	Zwischenstück	Adapter	Adaptateur		M 16x1,5-R 3/8"
			22	03063b-340	Sicherheitsventil, Enddruck	Final pressure safety valve	Soupape de surté finale		225 bar
			23	N 3044	Winkel-Rohrverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle	0,088	WE 8-PSR
			24	N 16251	Füllschlauch	Filling hose	Tuyau de remplissage		
			25	060483-635	Füllventil	Filling valve	Vanne de remplissage		
			26	N 638	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,005	Ø 11x2,5
			27	060482-635	Füllventil	Filling valve	Vanne de remplissage		
			28	08487-635	Füllanschluß international	International filling adaptor	Adaptateur de rempl. intern.		
			29	N 16429	Schelle	Clamp	Collier		
			30	N 101	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,010	M 6x20 DIN 933
			31	N 102	Scheibe	Washer	Rondelle	0,005	Ø 6,4 DIN 125
			32	N 1042	Sechskantmutter, selbsts.	Hex. nut, self-locking	Ecrou hex., auto-freinant	0,003	NM6 DIN 980
			33	N 100	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0,004	A6 DIN 127
			34	N 1553	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,005	M 6x12 DIN 933
			35	N 2876	Schutzkappe	Protection cap	Capot de protection		





Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel TN-6 Antriebsmotoren mit Zubehör
Figure TN-6 Driving motors with accessories
Planche TN-6 Moteurs d'entraînement avec équipements

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	N 16176	Benzin-Motor	Gasoline engine	Moteur à essence	13,50	Honda
			2	62114-130	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie de courroie	0,980	Dw 90
			3	N 16620	Keilriemen	V-belt	Courroie trapèzoidale	0,060	
			4	N 64	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,035	M 8 x 35 DIN 933
			5	N 2460	Scheibe	Washer	Rondelle	0,009	Ø 8,4 DIN 9021
			6	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0,005	A 8 DIN 127
			7	N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	0,008	M 8 DIN 934
			8	N 2885	Paßfeder	Key	Clavette	0,006	3/16" x 3/16" x 1"
			9	62946-670	Tragegriff	Handle	Poignée		
			10	N 101	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,010	M 6x20 DIN 933
			11	N 100	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0,004	A 6 DIN 127
			12	N 4665	Scheibe	Washer	Rondelle	0,002	Ø 6,4 DIN 7349
			13	N 15122	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,011	5/16"-24 UNF 5/8"
			14	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle	0,005	Ø 8,4 DIN 125
			15	N 3388	Drehstrommotor	Three-phase motor	Moteur triphasé	13,50	50 Hz, 2,2 kW
			16	N 15750	Wechselstrommotor	Single phase motor	Moteur à courant alternatif	19,00	50 Hz, 2,2 kW
			17	N 15001	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie de courroie	1,075	Dw 100
			18	64409-615	Tragebügel	Handle	Poignée		
			19	N 542	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,015	M 8 x 16 DIN 933
			20	65997-670	Lasche	Fixation	Fixation		
			21	N 17082	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans		5/16"-24UNFx1"
			22	N 16797	Kreuzlochschraube	Capstan screw	Vis à tête percée en croix		M 5x25 DIN 404